

PAVILION



- 1 **Profili**, profiles, profilés, perfiles, Profilen.
- 2 **Montanti**, uprights, montants, montantes, Pfosten.
- 3 **Traversi di base**, basis cross beams, traverses de base, travesaños de la base, Untere Querbalken.
- 4 **Giunti**, joints, jointes, juntas, Kupplungen.
- 5 **Rivestimento impermeabile di copertura**, waterproof top covering, revêtement imperméable du toit, cubierta impermeable de los techos, Wasserstoßende Dachbespannung.
- 6 **Rivestimento impermeabile laterale**, waterproof side covering, revêtement imperméable latéral, cubierta impermeable lateral, Wasserstoßende Seitenbespannung.

1 Profili

2 Montanti

3 Traversi di base

4 Giunti

I profili in alluminio che formano la cornice per il rivestimento di copertura, i montanti e i traversi in acciaio che formano la struttura per il rivestimento laterale sono sottoposti a una speciale verniciatura che li rende adatti all'uso anche in condizioni ambientali difficili. I giunti che collegano i profili e i montanti sono co-stampati in poliuretano e acciaio.

Pavilion deve essere fissato a terra in modo permanente su superfici che garantiscano un'adeguata resistenza al peso. Su superfici portanti, come solette, plinti o cordoli in cemento, le piastre di ancoraggio sono fissate direttamente a terra. Su superfici non portanti, come prati o spiagge, le piastre sono fissate sulla testa di pali elicoidali in acciaio annegati nel terreno. Per assicurare l'ancoraggio migliore è comunque necessario predisporre punti di appoggio aventi una resistenza alla compressione di almeno 300 kg/cmq.

Indipendentemente dal tipo di terreno, il fissaggio della struttura deve essere realizzato con viti in acciaio.

5 Rivestimento impermeabile di copertura

6 Rivestimento impermeabile laterale

Il rivestimento impermeabile degli esagoni di copertura e dei pannelli laterali di supporto può essere realizzato in tela bianca di poliestere o in Madras e Tamil, tessuti esclusivi Paola Lenti.

Verniciature e tessuti sono disponibili in colori coordinati.

Pavilion non è predisposto per sopportare carichi statici accidentali: i teli di copertura e i teli laterali devono essere smontati in caso di neve e nei periodi di non utilizzo. In caso di forti piogge, è possibile far defluire l'acqua piovana dai teli di copertura grazie alle cerniere di cui sono dotati, che permettono il passaggio dell'acqua senza dover smontare il rivestimento in tessuto.

- 1 Profiles
- 2 Uprights
- 3 Basis cross beams
- 4 Joints

The aluminium profiles forming the frame of the top panels, the steel uprights and cross beams forming the structure of the side panels are treated with a special varnishing that makes them resistant also in difficult environments. The joints connecting the profiles to the uprights are made of co-moulded steel and polyurethane.

Pavilion must be permanently fixed to the ground on surfaces that guarantee an appropriate bearing capacity. On weight bearing surfaces, such as concrete slabs, footings or curbs, the anchoring plates are directly fixed to the ground. On non-weight bearing surfaces, such as lawns or beaches, the plates are fixed to the head of heavy-duty steel screw-in ground spikes embedded into the ground. However, in order to ensure the best anchoring, it is highly recommended to prepare anchoring points having a resistance to compression of at least 300 kg/cm².

Regardless of the kind of ground, the structure must be fixed with steel screws.

- 5 Waterproof top covering
- 6 Waterproof side covering

The waterproof covering of the hexagon tops and the side fabric support panels is available either in white polyester fabric or in Paola Lenti's signature fabrics Madras or Tamil.

Varnishing and fabrics are available in coordinated colours.

Pavilion is not designed to withstand accidental loads: the top and side covering fabric must be taken off in case of snow or during periods of non-use. In case of heavy rains, it is possible to drain rain water from the fabric covering thanks to the existing zippers which allow for water outflow without the need to take the covering off.

- 1 Profilés
- 2 Montants
- 3 Traverses de base
- 4 Jointes

Les profilés en aluminium qui forment le cadre pour le revêtement de la structure, les montants et les traverses en acier qui forment la structure pour le revêtement latéral sont protégés par un vernis spécial qui les rend appropriés pour une utilisation dans des environnements difficiles. Les joints d'assemblage des profilés et des montants sont en polyuréthane et acier moulés ensemble.

Pavilion doit être fixée au sol de façon permanente sur des surfaces qui assurent une résistance suffisante aux poids. Sur des surfaces fermes, telles que des dalles, des plateformes planes, ou des corniches en béton, les platines d'ancrage sont fixées directement au sol. Sur des surfaces meubles, telles qu'une pelouse ou une plage, les platines sont ancrées sur la tête de pieux hélicoïdaux en acier noyés dans le sol. Afin d'assurer l'ancrage le meilleur, il est nécessaire de préparer des points d'appui ayant une résistance à la compression d'au moins 300 kg/cm².

Quel que soit le type de sol, l'ancrage de la structure doit être réalisé avec des vis en acier.

- 5 Revêtement imperméable du toit
- 6 Revêtement imperméable latéral

Le revêtement imperméable des toits hexagonaux et des panneaux latéraux de support est disponible soit en toile blanche polyester soit en Madras ou Tamil, tissus exclusifs à Paola Lenti. Vernis et tissus sont disponibles en coloris coordonnés.

Pavilion ne résiste pas aux charges accidentelles: les toiles de revêtement des toits et des panneaux latéraux doivent être démontées en cas de neige ou de non-utilisation. En cas de nécessité, les eaux de pluie peuvent s'écouler des toiles grâce aux fermetures éclairées dont les toiles sont équipées, qui permettent le passage de l'eau sans aucun besoin de démonter les revêtements.

1 Perfiles

2 Montantes

3 Travesaños de la base

4 Juntas

Los perfiles en aluminio que forman los marcos para el revestimiento de cubierta. Los montantes y los travesaños en acero que forman la estructura para el revestimiento lateral se someten a un barnizado especial para adecuarlo a su uso, incluso en condiciones ambientales severas. Las juntas que conectan los perfiles y los montantes son co-moldeados en poliuretano y acero.

Pavilion se ancla permanentemente al suelo, siempre sobre superficies que garantizan una resistencia adecuada al peso. Sobre superficies portantes como losas, plintos, o guarniciones de cemento, las pletinas de anclaje se fijan directamente a tierra. Sobre superficies no portantes, como prados y playas, las pletinas se fijan sobre la cabeza de unos polos helicoidales enterrados en el suelo. Para garantizar el mejor anclaje, es siempre necesario predisponer unos puntos de apoyo con una resistencia a la compresión de al menos 300 kg/cm².

Independientemente del tipo de terreno, el anclaje de la estructura se realiza con tornillos de acero.

5 Cubierta impermeable de los techos

6 Cubierta impermeable lateral

La cubierta impermeable de los techos hexagonales y de los paneles laterales de soporte se puede realizar en tela blanca de poliéster o en Madras y Tamil, tejidos exclusivos de Paola Lenti. Barnizados y tejidos están disponibles en colores coordinados.

Pavilion no puede soportar cargas accidentales: todas las lonas se deben desenganchar en caso de nieve o cuando no se utilice. En caso de lluvias intensas, el agua puede fluir del techo gracias a las cremalleras existentes, que permiten que el agua fluya sin desenganchar la lona.

1 Profilen

2 Pfosten

3 Untere Querbalken

4 Kupplungen

Die Aluminiumprofilen, die das Rahmen für die Dachbespannung bilden, die Pfosten und die Querbalken aus Stahl, die das Gestell der Seitenpaneele bilden, sind mit einer besonderen Lackierung versehen, die sie auch für den Einsatz unter rauen Bedingungen geeignet macht. Die Kupplungen, die die Profilen und die Pfosten verbinden, bestehen aus Stahl-Polyurethan-Verbundelementen.

Pavilion muss auf Auflageflächen mit ausreichender Tragfähigkeit dauerhaft befestigt werden. Auf tragfähigen Untergründen, wie Betonböden, -steinen oder -platten, werden die Verankerungsplatten direkt auf dem Boden fixiert. Auf nichttragenden Flächen, wie Rasen oder Stränden, werden die Platten auf den Köpfen von im Boden versenkten großen Erdspießen befestigt. Um eine optimale Verankerung zu gewährleisten, sind Verankerungspunkte mit einer Tragfähigkeit von mindestens 300 kg/cm² vorzusehen.

Unabhängig von der Art des Bodens muss das Gestell mit Stahlschrauben befestigt werden.

5 Wasserstoßende Dachbespannung

6 Wasserstoßende Seitenbespannung

Die Bespannung der hexagonalen Dachflächen und der Seitenpaneele besteht aus weißem Polyesterstoff oder aus Madras bzw. Tamil Stoff; letztere sind exklusive Stoffkreationen von Paola Lenti.

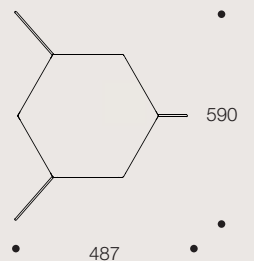
Lacke und Stoffe sind in aufeinander abgestimmten Farben erhältlich.

Pavilion verträgt keine Verkehrslasten: die Top- und Seitenstoffbespannung muss bei Schnee oder längerem Nichtgebrauch ausgehakt werden. Bei starkem Regen ist der ungehinderte Regenabfluss von der Dachbespannung dank der vorhandenen Reißverschlüsse möglich, die den Wasserablauf ermöglichen, ohne den Bespannungsstoff aushaken zu müssen.

PAVILION

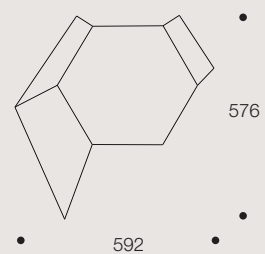


Esagono di copertura singolo senza pannelli laterali.
Single hexagonal top without side panels.
Toit hexagonal simple sans panneaux latérales.
Techo hexagonal individual sin paneles laterales.
Einzelne hexagonale Dachfläche ohne Seitenpaneele.





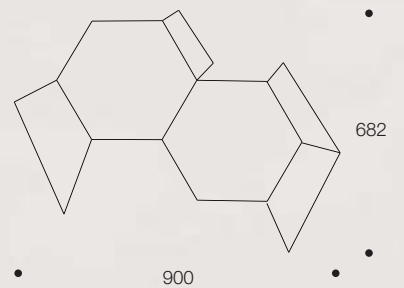
Le composizioni sono disponibili con uno, due o tre esagoni di copertura.
The compositions are available with one, two or three hexagonal tops.
Les compositions sont disponibles avec un, deux ou trois toits hexagonaux.
Las composiciones están disponibles con uno, dos o tres techos hexagonales.
Die Kompositionen sind mit einer, zwei oder drei hexagonalen Dachflächen erhältlich.

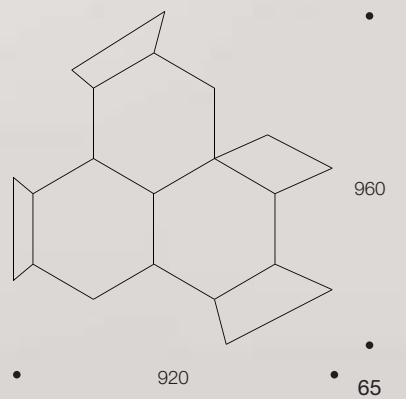


PAVILION



Le composizioni sono articolate secondo schemi fissi.
The compositions are built according to pre-established schemes.
Les compositions sont articulées selon des schémas fixes.
Las composiciones están articuladas en un patrón preestablecido.
Die Kompositionen werden einer festen Anordnung folgend aufgebaut.

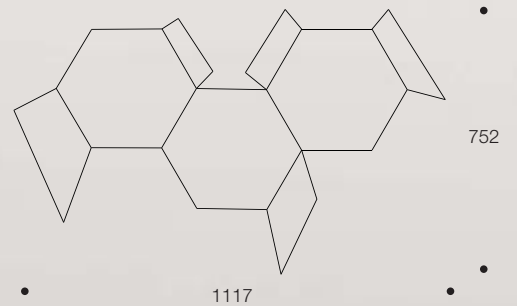




PAVILION



In tutte le composizioni è possibile aumentare il numero dei pannelli laterali.
In each composition, it is possible to increase the number of side panels.
En toute composition il est possible d'augmenter le nombre des panneaux latéraux.
En todas las composiciones se puede aumentar el número de paneles laterales.
Bei allen Kompositionen ist es möglich, die Menge der Seitenpaneele zu erhöhen.











CA16B. Materials: steel ME002, white polyester fabric.















Design: Bestetti Associati

Ala è una vela ombreggiante dall'aspetto essenziale, composta da una copertura in tessuto sospesa fra due supporti in acciaio. Con Ala è possibile proteggere dal sole e delimitare in modo informale ampie zone all'aperto.

La posizione e l'inclinazione dei supporti e la curva del telo di copertura rendono Ala una presenza dinamica e flessibile, che si integra con naturalezza nell'ambiente in cui viene collocata. Il telo di copertura è disponibile sia intero sia composto da quattro elementi indipendenti. Le due tipologie offrono prestazioni differenti e sono state studiate per permettere di installare Ala in situazioni e luoghi con condizioni climatiche e carichi di vento molto diversi.

Ala è stata testata secondo le normative NTC, Norme Tecniche delle Costruzioni. Non è predisposta per impianti elettrici; in caso si desideri creare un allacciamento alla rete, è necessario affidarsi a personale altamente qualificato.

Ala is a shading sail with an essential appearance, composed of a fabric covering suspended between two steel supports. Ala protects from the sun and allows for the definition of large informal outdoor areas.

The position and inclination of the supports and the blend of the covering make Ala a dynamic and flexible presence, which integrates naturally in the environment.

The covering fabric is available either in one piece or composed of four independent elements. The two typologies offer different performances and have been conceived to allow for the installation of Ala in environments and places featuring very different climates and wind conditions. Ala meets the regulations NTC, Technical Construction Standards. It is not designed for electrical installations; in case a connection to the grid is required, we recommend to rely only on highly qualified personnel.

Ala est une voile ombrante au dessin contemporain, composée par une toile suspendue entre deux supports en acier. Ala protège du soleil et permet de délimiter de façon informelle de grands espaces extérieurs.

La position et l'inclinaison des supports et la courbure de la toile font d'Ala une présence dynamique et flexible, qui s'intègre naturellement dans l'environnement où elle est implantée.

La toile de couverture est disponible soit en une seule pièce, soit composée par quatre éléments indépendants. Les deux typologies offrent des performances différentes et ont été conçues afin

de permettre l'installation d'Ala dans des situations et des lieux caractérisés par des conditions climatiques et de vents très différentes.

Ala est conforme aux normes NTC, Normes Techniques des Constructions. Ala n'est pas préparée pour l'installation électrique; au cas où l'on désire créer une connexion électrique, il est nécessaire de s'adresser à des techniciens professionnels.

Ala es una estructura esencial, para dar sombra, compuesta por una cobertura en tejido suspendida entre dos soportes de acero. Con Ala se pueden sombrear y definir grandes zonas de exterior, con un estilo informal.

La posición y la inclinación de los soportes y la curva de la vela de cobertura hacen de Ala una presencia dinámica y flexible, que se integra con naturaleza, allá donde se instale. La vela de cobertura está disponible tanto en una pieza única, como dividida en cuatro elementos independientes. Las dos tipologías ofrecen prestaciones distintas y se han diseñado para instalar Ala en situaciones y lugares con condiciones climáticas y de viento muy diferentes.

Ala cumple con las reglas NTC, Normas Técnicas de Construcción. No tiene canalización para sistemas eléctricos; en caso de que quiera crear una conexión a la red, es necesario contar con profesionales cualificados para implementarla.

Ala ist ein schlichtes Sonnensegel bestehend aus einem Stoffsegel, die zwischen zwei Stahl-Trägern eingehängt wird. Ala bietet Schutz vor der Sonne und ermöglicht die informelle Abgrenzung von großen Außenbereichen.

Die Position und die Neigung der Träger und die Durchbiegung des Segels verleihen Ala ein dynamisches und flexibles Erscheinungsbild.

Das Sonnensegel ist entweder in einem einzigen Stück oder mit vier voneinander unabhängigen Elementen verfügbar. Diese zwei Konstruktionstypen bieten verschiedene Einsatzmöglichkeiten und wurden speziell entwickelt, um Ala in Situationen und Umgebungen mit unterschiedlichen Klima- und Windbedingungen installieren zu können.

Ala erfüllt die NTC-Vorschriften, Technischen Baunormen. Ala ist nicht für Elektroinstallationen vorgesehen; Falls ein Anschluss an das Stromnetz hergestellt werden soll, ist ein qualifizierter Fachmann zu beauftragen.